HELVECIA

AÑO X. —NÚM. 764 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 7 de Junio de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con as que aquellos emitan.

Realidades!...

Una lección

Una colaboración de «Cyro Flavio» aparecida la semana pasada en esta hoja, motiva estos comentarios. Lo que nos dice el colaborador de referencia merece nuestra atención.—Y hay causa para ello.— El asunto de que trata el articulista es de aqnello que interesa al pueblo.—En efecto: La Asamblea Representativa de Colonia en vez de ocuparse en gastar para obras de utilidad pública, no ha tenido reparo en crear nuevos cargos.—Se ha nombrado dos inspectores de Impuestos y elevado a cinco el número de los ciudadanos que integran el Concejo Departamental. Por consiguiente, miles de pesos anuales saldrán del tesoro de la Comuna, para favorecer a determinadas personas, entre tanto, el pueblo clama porque las vías de tránsito se arreglen o se realizen mejoras de ingentes necesidad.

Es preciso convencerse, en este país lo que se busca es vivir del Presupuesto.—Unos y otros, con rara excepción, pretenden acomodarse lo mejor posible, a fin de obtener medios para afrontar la subsistencia sin mucho trabajar.—Triste verdad!—Y esta triste verdad subleva el ánimo.—Sin embargo, el pueblo debería tratar que todo lo malo que ella nos enseña, sea reparado, haciendo esfuerzos porque las cosas cambien de manera que el organismo administrativo no sufra a causa de los que por fa o por nefas, se apoderan del gobierno de todo un pueblo.—A estos, hay que combatirlos. Es menester declararle la guerra. —Ciudadano de todos los matices, meditad acerca de este mal.—Podéis responder a nuestros anhelos cívicos seleccionando a los ciudadanos para ocupar los puestos públicos.—Y aquellos deben ser virtuosos, hombres de labor y que sepan de las necesidades del pueblo y con este también puedan alcanzar el mejor bienestar posible.

¡Qué sirva de lección lo que ocurre en la actualidad!

MORAL ADMINISTRATIVA

De «El Sol»:

«Mediante un pacto vergonzoso, por el cual los vieristas han ganado **treinta mil pesos** el oficialismo ha podido hacer sancionar un empréstito municipal que le permite disponer de varios millones con fines electorales».

Apaga y vámonos...

El descanso obligatorio

Proyecto del doctor Etchevest

El doctor Félix Etchevest presentó a la Cámara de Representantes, el siguiente proyecto:

Artículo 1º. El Estado y los particulares, que contraten obreros a jornal están obligados a pagarles los días de descanso obligatorio, ser manal o rotativo, de acuerdo con la remuneración que perciban los días de trabajo, el promedio diario de las ganancias semanales, cuando el trabajo se estimara pocantidad, peso o medida.

Art. 2º. Si en cualquier otro día que no sea de descanso obligatorio los obreros no trabajaran en todo o en parte del horario, por voluntad del patron o por cualquier otra causa independiente de la voluntad de aquellos, gozarán igualmente, del jornal integro, correspondiente a ese día.

Art. 3º. Se deberá siempre el día de descanso obligatorio, cuando el obrero hubiera sido despedido en la víspera, sin causa justificada, salvo que la obra o el trabajo, en que hubieran side empleados los obreros u operarios estén terminados, o se justifique la disminución del personal.

Art. 4º. Las infrácciones a esta Ley y toda argucia como la que enuncia el artículo anterior, tendiente a desnaturalizar sus propósitos, será penada con diez días de jornal, que pagará el patrón al obrero por concepto de indemnización.

Art. 5º. El Poder Ejecutivo reglamentará la presente Ley.

El Ahorro Postal

Los 13.769 Ahorristas o Depositantes de la Caja Nacional de Ahorro Postal estan radicados en los departamentos siguientes:

1º. Montevideo, 3.627; 2º. Canelones, 1.499; 3º. Florida, 1.075; 4º. Colonia, 1.061; 5º. Paysandú, 847; 6º. Rocha, 637; 7º. Durazno, 557; 8º. San José, 527; 9º. Río Negro, 495; 10º. Minas, 492; 11º Artigas, 436; 12º. Maldonado, 405; 13º. Salto, 384; 14º. Soriano, 381; 17º. Rivera, 314; 18º. Flores, 162; 19º. Treinta y Tres 133 Total: 13.769.

¡Qué cosas Señor!...

El importante diario argentino «La Nación», ha publicado recientemente, un artículo el que titula «Los Plesiosauros», que dice:

«No es uno, sino muchos; y muy distintos, sin duda, de aquel raro ejemplar zoológico : que la excursión investigadora deseaba encontrar. Nos referimos al hecho curioso de que, según informaciones de muy buena fuente, varios pueblos de las gobernaciones del sur, se hayan presentado al registro civil para inscribir a sus niños, recién nacidos, con el sonoro nombre de Plesiosauro.

Como se ve, no puede afirmarse que tal elección obedezca a ninguna semejanza imaginaria, pues la edad del monstruoso tipo antediluviano, llegaría a contarse por siglos y la de éstos apenas por horas y días. Tampoco son los nuevos Plesiorios, temibles, a no ser cuando, a fuerza de ser débiles, se echan a llorar...

Parece que el oficial del registro civil, después de observaciones y concejos, ante el empeño de los padres, ha tenido que ceder. Conocíamos curiosos nombres de pila, hijos de una fantasía circunstancial, como Botafogo y Voto Libre; pero jamás hubiéramos pensado que alguien quisiera llamar a su hijo, como al esquivo antibio de actualidad.

Habrá, pues, Plesiosaurio García o Plesiosaurio Martínez, entre los habitantes próximos a los lagos del Chubut. Y así, mientras no se encuentre el extraño animal, ante estos Plesiosaurios que acaban de nacer, podrá decirse, una vez más, que la imaginación ha formado otra realidad».

SECCIÓN POÉTICA

Presentimiento

Tengo el presentimiento de que un día cualquiera
por la razón suprema de no quererte más
te deje con tu alma llorando una quimera
y yo con mi cariño me de vuelta hacia atrás.

Comprendo la infinita pasión que tú me inspiras
se que mi amor oficia solamente en tu altar,
pero, a veces presiento arrojarlo en la pira
en donde otros amores tuve que abandonar.

Confío que tu alma comprenderá mi verso
escrito en el lirismo de un instante perverso,
y reirás de mi rara y cruel anunciación;

Pues mayor, que este amargo, raro presentimiento
es el ansia infinita el deseo que siento
de que hagas lo que quieras tú, con mi corazón.

RICARDO TELL FIGUEREDO.

Pan de Azúcar.

La famosa biblia Gutenberg

El Museo de libros y manuscritos de Leipzig, hallándose en una situación economica dificil, ha puesto a la venta, sin el permiso del gobierno de Sajonia la famosa biblia Gutenberg, con el objeto de destinar el producto de la venta a las necesidades del establecimiento.

El Rijk museum de Amsterdam ha ofrecido por ese ejemplar diez millones de marcos, aproxidamente unas 10.000 libras al cambio actual. Las autoridades del Museo tienen grandísimo interés en que el libro continúa formando parte del tesoro artístico de Alemania, y han declarado que esperan que el pueblo alemán no consentirá que vaya al extranjero el precioso ejemplar del inventor de la Imprenta.

DE JAVIER DE VIANA

El testamento de don Patricio

Desde dos meses atrás, el gaucho viejo sintió que se le iban aflojando las tabas, al par que le entraba frío en los huesos, mala señal.

Sin embargo, como era entrada la primavera, su viejo organismo reaccionó bajo la influencia del sol bueno y adquirió una lozanía extraodinaria. Pero el gaucho viejo no se hizo ilusiones, y cuando lo cumplimentaban por su excelente estado de salud, respondía tranquilo, aunpue no sin amargura;

—Es el último engorde.

Y así debia de ser. La perspicacia de don Patricio no fallaba en aquel caso propio. Había vivido mucho, era casi octogenario, y no podía ni quería equivocarse.

Los primeros fríos otoñales lo deshojaron de golpe. Sin que le aquejara ninguna enfermedad, sin que ningún órgano se mostrase afectado, él comprendió que se acercaba el término de la jornada sobre la tierra. Se apenó al principio; no estaba peleado con la vida y le era cuestarriba marcharse dejando la familia querida. Pero bien pronto supo sobreponerse a este sentimiento débil.

—No somos más que arrendatarios de la vida —se dijo —y no hay arrendamiento que no tenga término. Cuesta marcharse del campo ande uno ha penao y ha gozao, tantos años, pero donde no hay más remedio, lo mejor es hacerlo sin debilidades, como lo hombres...

Cuando Junio asomó su cara livida, don Patricio se puso a esperar pacientemente la pulmonía que habría de servir de pretexto a la muerte para llevarse aquel corpachón adobado por setenta años de rudo trabajo, y donde nunca, ningún vicio había abierto picada a las enfermedades.

Empero, no se desanimó por eso, ni descuidó en lo más mínino la dirección de su valioso establecimiento ganadero. Recordaba la máxima de su compadre don Malaquías, máxima que él hizo suya:

—«O jogo teim que se fazer aun que a prata se perda».

Una tarde, al regresar del campo, se bajó, dolor do del caballo.

—Se me ha clavao una puntada en la paleta—dijo, y ganó la cama. La fieb e lo invadió de inmediato y se puso a hacer estragos.

Tras cuatros días de sufrimientos valerosamente soportados, el viejo gaucho tuvo un momento de alivio y lo aprovechó paro congregar en torno suyo a toda la familia: casi una tribu. Esteban allí sus 5 hijos varones y sus respectivas esposas; sus cuatro hijas y sus maridos: una treintena de nietos, varios biznietos como una docena de sobrinos, ahijados, etc.

La habitación, con ser muy amplia y con escaso mobiliario quedó completamente llena.

El anciano contempló con orgullo aquella numerosa decendencia y su satifacción creció recordando que todos ellos eran buenos, honrados y labariosos; que todos habían sabido conservar las ideas y los principios de moral que fueron el sostén de su larga y feeunda existencia.

¡Eran muchos!... Don Patricio recapacitó un momento, haciendo un rápido inventario mental de su fortuna.

Debió satisfacerle, porque, una débil sonrisa plegó débilmente sus labios descoloridos

Después de esto, don Patricio tomó la mano de Juan María, su hijo, y empezó a hablarle a él, para que, al ocupar el puesto de jefe de la familia, fuese el trasmisor y el ejecutor de sus postreras voluntades.

—M'hijo — empezó — este candil se apaga y antes de quedar a oscuras se precisa el marcar rumbo.

Ha llegado el caso de hacer mi testamento. No quiero escribano, ni procurador, ni doctor. Toda esa gente de letra menuda que sirve para enredar las familias, y comerse la mitad del asao.

Nunca he hecho un contrado en toda mi vida, nunca gasté un'hoja e'papel sellao, porque todo eso se ha hecho para los pícaros, y yo nunca tuve negocios sino con personas honradas.

La palabra bastó siempre... ¡Disgrasiaos aquellos que para cumplir su compromiso necesitan que los tironeen con el freno de un contrato!... Güeno, hijo mío hay que largar sin muchas partidas, porque viene cayendo la noche... Ahí les dejo diez leguas de campo y más de veinte mil vacunos.. Mis deseos son que no repartan los bienes La casa es grande; pueden caber todos como han cabido hasta ahora, sigan llevándose bien y apreciándose y disculpándose los detectos que todos tenemos... No se olviden que en una cama chica pueden dormir muy bien tres que se entienden, y que una cama grande resulta incomoda cuando se acuestan dos que no saben arreglarse... Quiero que al viejo Bonifacio, mi capataz, le escrituren las quinientas cuadras del puesto del Tala y le marquen 100 reses y le señalen quinientas ovejas... Quiero que a cada uno de mis peones, Pantaleón, Serafín, el tuerto Estévez et rengo Benito, Dionisio Méndez, el negro Salustiano y Madariaga, los vayan acomodando, dándoles unos pedazos de campo y la hacienda que precisen pa ra pasar seguros la vejez... ¡Ah!... Ustedes saben que mi vecino don Calixto no tiene casi agua en el campito de atrás de los Ceibos y que todos los inviernos yo he ordenado que se echase abajo un lienzo de alambrao medianero para que sus ganaos pasasen u beber en mi arroyo... hay que seguir lo mesmo. Algo perjudica, pero nunca se debe ser hereje ... ¿Que más?...

Debilitado, el viejo sufrió un desfallecimiento que alarmó a sus deudos; pero se repuso pronto y continuó:

—Ya falta poco. Mi último pedido: deseo que m'entierren al pie del sauce viejo de la cañada honda, y que me entierren sin cajón, ansina no más, pa que mi cuerpo pueda ser útil sirviendo de abono al árbol y a! pastito de al lao...

Ser egoista no sirve pa nada, y uno ha de tratar de ser útil siempre, hasta después de muerto.

Javier de Viana.

Franco vende

¿Qué vende Franco?, hubimos de interrogarnos al leer el título del aviso que va en otro lugar de esta hoja. Y como no pudiéramos convencernos, así no más, fué menester leer el aviso, y entonces sí quedamos convencidos que era lo que vendía Franco. Lo que Franco vende, o lo que vende Franco, como quiera decirse, son plantas de eucaliptos, cipreses, pinos, ligustrum, frutales, etc., a precios muy baratos. Los interesados en comprar pueden leer el aviso, o entrevistarse con Franco, quien con toda franqueza le hará conocer todo lo que vende, como también sus precios.

Nuestro astrónomo

y nuestra memoria

Por cierto que el lector al mirar el título, no se apercibirá, de lo que vamos a tratar, dado que no se dará cuenta que relación pueda tener nuestro astrónomo, o sea el astrónomo local, con nuestra memoria. Pero, la tiene, ¡y vaya si la tiene!

Será menester solamente continuar la lectura de estas líneas, para convencerse de ello.

Entremos a relatar:

El viernes de la semana pasada, andábamos de paseo por esas calles de Dios, cuando nos encontramos con el hombre que en nuestro ambiente se dedica, desde hace tiempo, a hacer predicciones sobre astronomía a los cuatro vientos. Como le liga cierta amistad con nosotros, —que aveces nos llama periodistas — empezamos a platicar amablemente, sobre diversos temas. Llegó el tiempo, a nuestra curiosidad, y de inmediato nos propusimos a hacerle algunas preguntas, empezando por aquella de «qué le parece el tiempo, lloverá o no lloverá». Inmediatamente nuestro interlocutor, comenzó a hacernos conocer sus predicciones. Dijo, que para el domingo y lunes esperaba lluvias, y que el mes corriente será sumamente llovedor. Nosotros pensamos en esos momentos, —aunque los dedicábamos al dolce far niente—en dar a bonocer estos datos oportunamente de los lectores. Pero,—he aquí donde entra en juego nuestra memoria—ante la infedilidad de ella, nos vemos obligados a no poner ni palabra, con respecto al dato que nuestro astrónomo nos había proporcionado, y que fué cumplido, en lo que se relacionaba con la lluvia del domingo y lunes, restándonos esperar, que la segunda de sus predicciones tendrá igual finalidad.

Ahora sí, lector, te habrás enterado la estrecha relación que tiene nuestro astrónomo y nuestra memoria, aunque esta última no ha servido nada más que para perjuicio, dado que nos pribó el placer de haceros conocer esta predicción en su debida oportunidad.

Perdón, nuestro astrónomo por el olvido involuntario, y también perdón, lectores amables, por la falta cometida.

A los suscriptores

Se ruega a los abonados de esta hoja, que siempre que no reciban HELVECIA con la puntualidad debida, enteren a la administración a fin de corregir la falta.

¡Qué vergüenza!

Hemos leído en más de un colega departamental, noticias, que son una verdadera vergüenza para la educación cívicas de algunos de los ciudadanos que se han puesto al frente de mesas inscriptoras de algunos distritos del departamento.

Estas noticias, que han merecido condenables comentarios de parte de algunos, colegas enteran de que en ciertas mesas se han cometido absurdos procederes, han inscripto en días no habilitados para ello, y además, una vez que había expirado el plazo fijado para llenar este requisito.

Las noticias aunque no se dan completamente confirmadas, merecen la atención de las autoridades del caso, quienes están obligados a proceder con vigor, contra semejante anomalía, que co-

mo decimos más arriba es una verdadera vergüenza, y pone en terreno muy bajo la cultura cívica de los ciuda-infractores.

UNA PRUEBA INTERESANTE

Informan noticias de Montevideo, que el profesor de natación, señor Amador Franco, desde las columnas, de la prensa expone la conveniencia de que se organize una prueba oficial de travesía a nado del río de la Plata, desde Colonia a Buenos Aires y en la cual tendrían cabida competidores que se creyeran capacitados, tales como Maciel, Tiraboschi, Garramendy y Pérez.

Original carrera

Ha quedado concertada para el domingo 18—a éstar a nuestros informes — una carrera, en que intervendrán un caballo y un automovil «Ford».

Esta carrera — siempre ateniéndonos a nuestros informes — se ilevará a cabo entre nosotros en la pista «El Talar», siendo el animal, el conocido parejero del señor Virgilio Troche, «Verónica», y el auto del señor Luis Zanelli.

El tiro que correrán es de 600 metros, y a largar por cinta.

Esta prueba por lo novedosa ha llamado mucho la atención en nuestro ambiente, siendo sumamente comentada.

Tenemos, pues, en perspectiva, una prueba original.

COMO SE ACABARA EL MUNDO

Se lo comerán los hombres

Alguien ha escrito:

El doctor Blob, notable cirujano francés, acaba de expresar a la prensa parisiense que el mayor alimento del hombre es la tierra y que, averiguado ésto, al hombre no le queda más que acostumbrarse a comer tierra. Una insignificancia, como quien dice.

Pero además el doctor Blob—esperamos que no sea un «bluf»—una miss profesora de la Universidad de Michigán. asegura que día llegará en que nuestra comida sólo sea de tierra.

Esto ya es más mucho más probable que lo anunciado por el doctor Blob, puesto que a tal grado de carestía han llegado las subsistencias de que el hombre ha de comer tierra aunque se averigue que no tiene ni tanto así de alimento.

Entretanto, bueno es hacerse la idea de que la tierra es un gran alimento. Aunque nos resulte un poco alarmante la circunstancia de que los habitantes del globo terrestre se dediquen a cómersela. Se nos antoja que será este el principio del fin del mundo y, sin ser profesores de ninguna parte, nosotros podemos anunciar —y esperamos que lo repita la prensa del mundo entero —que llegará día en que el mundo desaparecerá porque el hombre se lo coma. Pero dónde asentará su pié el hombre que se coma el último trocito de la tiera? Vaya uno a saber!.

A nosotros no nos parece ni extraño ni difícil que ocurra lo que hemos anunciado porque siempre nos ha parecido que los componentes de la humanidad, de la que tenemos el gusto de formar parte, no son más que pulgas en relación al globo terrestre. Y ¿no han oído ustedes decir alguna vez a algún hombre que lo están comiendo las pulgas?.

Linares Rivas, enfermo

Linares Rivas, el conocido é inteligente autor dramático español se encuentra gravemente enfermo.

Telegramas recientes, informan que se le trasladará a Alemania con el propósito de consultar a un especialista.

HIPICAS

Para el 11 del corriente mes ha quedado concertado una interesante california a correrse en la pista del señor Matías Berterreche, siendo competidores los conocidos parejeros:

«Fampero», de don Matías Berterreche.

«Picaso», de don Benito Espinosa.

«Tostado», de don Gregorio Ferreira.

La apuesta será de 50 pesos de cada parte con 200 pesos de premio al ganador.

PARTIDARIAS

Según comentarios que hemos oído en corrillos políticos en esta localidad, entre un grupo de asociados del club nacionalista «30 de Julio», existe el propósito de consultar a la directiva de esta entidad política, con respecto de saber a cual de las dos fórmulas latentes dentro del partidario, responderá dicho club.

¡Por fin!

Carne a 10 ctms.

Habremos sido quizá los últimos, en este famoso país de la ganadería, en gozar de las grandes ventajas, que proporciona, para sobrellevar la existencia en este pícaro mundo, el precio económico de la carne. Pero, tengamos la satisfacción de que somos al fin.

Podemos informar, a quienes lo ignoren de que en nuestra localidad, se está expendiendo desde hace días la carne de vacuno a $ 0.10 el kilogramo, en un puesto instalado en la calle Artigas casi esquina 18 de Julio.

Ha llegado pues, la hora para nosotros.

Cesantía y nombramiento

Por decreto expedido por el Ministro del Interior, se ha declarado cesante al Comisario de esta localidad el señor Zoilo Riso, designándose en su reemplazo a don Pedro Borges.

Dos en una

En la capital de Bolivia ha aparecido la gripe con caracteres graves.

Qué no se le ocurra venir por estos lares.

—

Es esperado en Montevideo el ex-ministro italiano, general Caviglia.

La colectividad italiana y los poderes públicos, preparan grandes demostraciones en su honor.

Dramas del mar

El vapor «Villa Francia», que se dirigía al Iguazú con una expedición de turistas compuestas por 30 pasajeros de cámara y 70 de segunda clase, explotó frente a la colonia Habenau, de la costa paraguaya y a cien metros de la playa, a la 1.40 de la mañana del día cinco.

El «Villa Franca» iba cargado de mercaderías generales y cien tambores de nafta que, debido a la explosión se incendiaron. Los pasajeros, que iban dormidos tranquilamente se despertaron al ruido de la explosión y a los gritos de alarma de la tripulación, saliendo despavoridos de sus camarotes, en ropas menores, viendo el buque envuelto en llamas arrojándose al río. A los pocos segundos y entre los gritos y lamentos de las mujeres y niños, una formidable explosión, se dejó sentir, partiendo el buque en dos mitades y produciendo su rápido hundimiento, sin dejar tiempo que con los elementos de abordo pudiera organizarse el salvamento.

Algunos sobrevivientes de esta catástrofe, relatan escenas horripilantes producidas entre los pasajeros. Personas hubo que perdieron la razón y otras el habla a consecuencia de la intensa emoción de pánico.

POSTERGADA

La velada a beneficio de la biblioteca

El tiempo ha sido opositor a que la hermosa fiesta artística-social, que se anunciaba para anoche en nuestro salón de espectáculo, se realizara; pues, con un temporal iniciado el domingo y sostenido hasta el momento de escribir éstas líneas dió por arrinado el programa.

La comisión directiva de Peñarol reconociendo la influencia que pudiera tener el factor tiempo contra el buen éxito de la fiesta en cierne, desde las primeras horas del lunes, optó por su suspensión.

Inmediatamente pasó comunicación a los elementos de la sociedad rosarina, que eran quienes se proponían desempeñar el hermoso programa, quienes estuvieron muy de acuerdo con esta actitud.

Se ha pensado que dicho festival, se lleve a cabo en los primeros días del mes de Julio próximo.

Apenas conozcamos la fecha elegida, la haremos conocer de los lectores.

De otras partes

En Fray Bentos

En esta localidad ocurrió un incidente sangriento en la casa de negocio de los señores Cándido Scala y Guillermo González. En dicho incidente resultó muerto de varias puñaladas el nombrado González. El matador que fué detenido por la policía se llama Roque Rojas.

Lenín mejora

El jefe de soviet ruso, que desde hace tiempo se encuentra en Alemania en asistencia médica, ha mejorado notablemente, a estar a lo que informan los telegramas procedentes de Berlín.

Más vale así.

Herido que fallece

Dimos cuenta días pasado de un incidente sangriento ocurrido entre dos personas de la sociedad Chaná del que resultaron heridos ambos contrincantes.

Las últimas noticias nos enteran de que el escribano Pedro B. Burzaco ha fallecido a consecuencias de dichas heridas. La sociedad mercedaria ha tenido que lamentar la desaparición de uno de sus estimados miembros.

El 50 ojo

En estos últimos días ha estado en discusión en la Cámara de Representantes el importante asunto de «spiantarle» el cincuenta por ciento de la contribución inmobiliaria a las comunas departamentales. Afortunadamente hay algunos diputados que se llevan de aquella máxima «a cada cual lo suyo».

UN CONDOR EN LOS ALPES

Fué muerto por un campesino al intentar robar una criatura

El «Oberlander Volks Zeitung, cuenta un hecho curioso ocurrido recientemente en las faldas de las altas motañas de Hasliberg.

Una campesina Suiza mientras se ocupaba en el arreglo de un jardín, dejó sobre el césped a un hijito suyo de pocos meses. Su esposo que se encontraba asomado a una de las ventanas de la casa, vió de pronto bajar rápidamente a un ave gigantesca hacia el lugar donde se hallaba acostado el pequeño, y, asiendo a éste con sus garras, remontar nuevamente el vuelo.

El campesino se armó al instante de una escopeta e hizo fuego contra el ave, la que herida de muerte, bajó lentamente a tierra, muriendo momentos después. Por un verdadero milagro, la criatura sólo resultó ligeramente herida.

El profesor Ochsenmaul, célebre ornitólogo de la universidad de Berna, que examinó a la enorme ave. quedó sorprendido al notar que no se trataba de una de las grandes águilas comunes en las cumbres más altas de los Alpes, sino de un verdadero cóndor de los que habitan en los Andes. Lo que pregunta el profesor es cómo este cóndor que mide 15 pies, 5 pulgadas de ala a ala, y que tiene un pico de 16 y media pulgadas de longitud, pudo haber llegado de la cordillera de los Andes hasta los Alpes suizos, a través del Atlántico.

El ave pasará a enriquecer el museo de Berna, que no poseía un ejemplar de esta clase.

Nuevo periódico

En Carmelo ha aparecido recientemente un nuevo colega que lleva por título «El Civismo».

Este nuevo órgano es de filiación nacionalista y se propone bregar por los bien entendidos intereses del partido.

En la actual campaña electoral, sostendrá las candidaturas Lussich-Martínez, para la presidencia de la república y concejo de administración, respectivamente.

Retribuímos el saludo que presenta a la prensa.

DEPORTIVAS

Independiente, 3 River 1

Tal como se había anunciado se llevó a cabo el domingo el match concertado entre el cuadro 2.º de Independiente,—en el que vimos algunos muy de primera—y el cuadro River de esta localidad.

La tarde se presentó poco propicia para la práctica de de los deportes al aire libre, pero, los muchachos valientes, cual los más, se dispusieron a batirse y anotaron las escuadras así:

Visitantes—Romero; Bronzovich y Rodríguez; Morales, Lustemberg y Krause; Camelia, Gracia, Andreoli, Bronzovich y Andreoli.

Locales—Benítez; Colllazo y Sánchez; Benítez, Begle y Fuentes; Begle, Arcieri, Fuentes, Alvarez y Terán.

Iniciadas las hostilidades, los contrincantes comienzan a desarrollar un juego bastante organizado, atacando en forma desarrollada y dando trabajo abundante a las defensas. Los primeros en abrir el score son los nuestros que marcan un goal mediante un penal. Los visitantes bregan empeñosamente por el empate y lo consiguen en forma admirable. Sigue con entusiasmo la lucha, llegando el fin del primer tiempo sin que el score sufra alteración.

Iniciado el segundo tiempo el match continua con igual característica hasta que los visitantes marcan el segundo tanto. Ante este contraste los nuestro presionan sin conseguir vencer la ciudadela enemiga que es defendida con cela. En un nuevo avance que consiguen organizar los visitantes aprovechan la poca vigilancia de la defensa albiroja, que se encuentra empeñada a atacar, marcan el tercer y último goal de la tarde. Y sin otra incidencia digna de mención llega la hora reglamentaria para la terminación del encuentro.

Los visitantes fueron dignamente agasajados por la comisión del River Plate.

Otra vez y van...

La gente de la Liga anda de *jetta*. Las noches de sesión se presentan más feas que susto a media noche, lo que dá como consecuencia que no asisten los miembros en número suficiente como para sesionar y eso que, sabemos que hay muchos asuntitos que tratar... Para esta noche, han sido nuevamente convocados. ¡Señores miembros, hay que concurrir.

Pedido de afiliación

Aunque alguien parece que ha puesto en «cuarentena» el pedido de afiliación de Rosario Atlético, a nuestra liga de football, podemos adelantar que este se ha producido, y que hace ya días obra en poder del señor presidente una nota en tal sentido. Lo que ha faltado es asistencia de algunos miembros de la Liga a las sesiones, para resolver ese pedido.

Campeonato de segunda

Por iniciativa de un entusiasta sportman, se organiza un campeonato entre cuadros de segunda división no inscriptos en la liga, a fin de discutir un trofeo que será donado al efecto. Según informes que se nos han suministrado, entrarán a discutir en dicho torneo 2.º de Artesano, River Plate y Universal.

Para mañana

Volvemos hoy a anunciar, que los jugadores de Peñarol han sido convocados a una reunión que tendrá lugar en el local social. No deben de faltar los entusiastas muchachos que componen las escuadras aurinegras.

Gestiones de la A. Argentina de F.

Madrid,—El diario «Pueblo Vasco» se ocupa de la inventación recibida por la Federación Guipuzcuana de Football, a fin de jugar varios partidos en la Argentina y Uruguay.

La Asociación Argentina de Fotball ofrece garantías espléndidas a los fotballistas vascos, los que en breve tratarán del viaje al continente sudamericanos.

Vida social

Un sueño en un ensueño

Me encuentro junto a un río tormentoso y tengo en la mano granos de arena de oro ¡Qué pocos!.

¡Y cómo corren por mis dedos hacia el abismo, mientras mis ojos vierten amargas lágrimas!

¡Dios mío!... ¿No podría retener en mis manos esos granos de arena dorada?... ¿No podría salvar uno al menos de la furia creciente de las olas?...

Todo es inútil... nada queda ya. El último grano brilló un segundo y también desapareció.

¡El último!... Y mis ojos aún conservan la visión de esos granos auríferos. Pero mis manos están vacías...

¡Todo ha sido un sueño en un sueño!... —*Edgar Allam Poe.*

Para el 24

La comisión directiva del Centro Helvético, resolvió en sesión de anoche organizar una fiesta social el día 24 del corriente.

Dicho acto dará comienzo con el sorteo de una gran tómbola de San Juan, continuando con baile.

La parte musical de este acto estará a cargo de la orquesta de Puerto del Sauce que tan acertadamento, dirige el profesor Arturo Frassini.

Dado los prestigios que cuenta en nuestra sociedad la comisión organizadora es de esperarse que el festival que se anuncia alcanzará el esplendor de las mejores fiestas.

Enlaces

En el número anterior dimos a conocer la fecha en que debe realizarse el enlace de la señorita Inés Mendaña con el joven Juan J. Greising, habiendo aparecido en ella un error de caja, en vez decir que se realizará el 20 dice el 22. Queda salvado el error.

Asamblea General

Para el 30 del corriente mes, serán convocados a Asamblea General Ordinaria los asociados del Centro Helvético.

En esta asamblea se procederá entre otras cosas a la renovación de la comisión directiva.

Viajeros

Después de pasar varios días entre nosotros regresó a Rosario el joven Enrique G. Henry.

—Estuvieron en la localidad procedente del Sauce los jóvenes Alfonso Ponte, Juan Andreoli y Luis Fernandez.

—Partió para San José el señor Juan P. Martínez

—Para la capital el Sr. Remón Martínez y señora.

—Del mismo punto se encuentra en esta la señora Genoveva Rodríguez y su señorita hija Matilde.

—Procedente de San José, nos visita el señor Enemesio García.

—Ausentóse para Río Negro el señor Timoteo Figueroa.

—Procedente de Montevideo se encuentra en ésta el señor Gustavo Troxler.

—Estuvo en ésta el señor J. M. Cuñarro.

Enfermos

En vías de franco restablecimiento se encuentra la niña Elsa Bekc.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Carbajal Beda, se ha visto alegrado con el nacimiento de una nena.

Necrológicas

Dejó de existir el domingo en Cufré, Pantanoso, el vecino de aquel paraje José Sousa.

El extinto gozaba de general estimación entre sus convecinos, los que exteriorizaron ello, en el acto del sepelio, realizado el lunes entre nosotros, concurriendo en numeroso cortejo.

Haya paz en su tumba y llegue a sus deudos, la expresión de nuestras condolencias.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.00 a 0.48 fresco según clase y 0.50 a 0.55 seco

Crema butirométrica -- Su precio establecido es de $ 0.85

Manteca.—Se cotiza de 0.70

Cera.—0.60

Miel.—el kilo 0.60

Gallinas de 0.00 a 1.20 yunta

Pollos 0.00 a 0.70 yunta

Huevos a 0.32 docena

Profesionales

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.- Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Vicente Alvarez — Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojería Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD
Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

SEMILLAS FRESCAS
Recibidas de Suiza

DISCOS

Cantos, bailes, orquestas, etc., etc.

JUAN LEEMANN — NUEVA HELVECIA

"Champagnita"

Bebida sin alcohol preparada a base de frutas. Sabor exquisito. Pureza absoluta. Libre de toda sustancia nociva. Elaborada y envasada con la más rigurosa higiene. Satisface a la sed, y al paladar más exigente.

CONRADO A. GUBLER

COLONIA SUIZA.

Banco de la República O. del Uruguay
MONTEVIDEO
Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	$ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO	» 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad. Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.° de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes	8 por 100
Vales	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas			Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses	Hasta	$ 50.000.00	3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta	» 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año		50.000.00	4 1/2 por 100
Mayor plazo			Suma Convencional.

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.° de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.° de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible], *Gerente.*

Los grandes triunfos de los tractores CASE a kerosene



en numerosos concursos demuestran que son superiores a todos sus competidores en el cosumo de combustible y en durabilidad de su mecanismo.

Hemos vendido numerosos tractores CASE en todas las zonas de la República y después de rigurosas pruebas al Estado Mayor del Ejército, Estación Agronómica de Paysandú y Escuela Militar de Aviación.

Todos éstos éxitos de los tractores "CASE" fueron alcanzados con los famosos arados Grand Detour.

Nadie debe comprar sin antes pedir datos a J. I. Case Threshing Machine Compnay

Rondeau 1617
Montevideo

ó a su agente en Colonia Suiza
JUAN FREY

Fotografía
de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.° 461
(FRENTE A LA CARCEL)
— SAN JOSE —

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización
— — DE — —
Agustín Gis

Sarandí esq. Rivera. Rosario Oriental.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?
¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrería Mercería y Sombrerería SINISCALCHI. Porque es la única casa que puede ofrecerles mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencias. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA

Necesita Vd. auto?

Pídale por teléfono a **Jacinto Sánchez** y lo tendrá imediatamente.—NUEVA HELVECIA.

Almacén "EL IDEAL"
de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

LA VENCE[illegible]
FABRICA DE MUEB[illegible]
Carpintería, Colchonería y Caj[illegible]
— DE —
Emilio Naviliat [illegible]
(Antigua casa de J. Marte[illegible])

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¡Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

¿Necesita un trabajo tipográfico? Recurra a la Imprenta HELVECIA

Fernando J. Carballo

JUNIO
17
SABADO

53 Remate feria Nacional de Ganadería
EN EL LOCAL
ANTONIO D. RIBEIRO
La Laguna — Dpto. de Colonia
Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

Garage "La discordia"

AUTOS DE ALQUILER
— DE —
Klappenbach y Santa María
Teléfono Helvética N.° 30

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptos y de sauce, quinta de árboles frutales cercada de tejido. Antigua estancia de Natalio Sanchez. **Tratar Feliciano Bilat [illegible]**